

2020-2021 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по испанскому языку
9-10 классы
II вариант**

I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

La pastilla de jabón

Empecé a desconfiar de aquella pastilla de jabón al 1. ____ (**comprobar**) que no se gastaba con el uso. La 2. ____ (**comprar**) en la perfumería de siempre y era de la marca que suelo utilizar desde años; todo en ella 3. ____ (**parecer**) tan normal que 4. ____ (**tardar**) dos semanas en advertir que no 5. ____ (**cambiar**) de tamaño. Pasé de la sorpresa a la preocupación cuando, tras 6. ____ (**espiar**) su comportamiento durante algunos días, me pareció que 7. ____ (**empezar**) a crecer. Cuanto más la usaba, más 8. ____ (**crecer**).

Entretanto, mis parientes y amigos empezaron a decir que me notaban más delgado. Y era verdad; la ropa me venía ancha y las cejas se me 9. ____ (**juntar**) por efecto de un encogimiento de la piel. Fui al médico y no encontró nada, pero certifié que, en efecto, estaba 10. ____ (**perder**) masa corporal. Aquel día, mientras me 11. ____ (**lavar**) las manos, miré con aprensión la pastilla y comprendí que 12. ____ (**alimentarse**) de mi cuerpo. La solté como si 13. ____ (**convertirse**) en un sapo y me metí en la cama turbado por una suerte de inquietante extrañeza.

Al día siguiente la 14. ____ (**envolver**) en un papel, me la 15. ____ (**llevar**) a la oficina y la 16. ____ (**colocar**) en los lavabos. A los pocos días, vi que la gente empezaba a disminuir. Mi jefe, que era menudo y tenía la costumbre de lavarse las manos cada vez que se la 17. ____ (**estrechar**) una visita, desapareció del todo a los dos meses. Le siguieron su secretaria y el contable. En la empresa se comenta que 18. ____ (**huir**) a Brasil tras perpetrar algún desfalco.

La pastilla ha crecido mucho. Cuando haya desaparecido el director general, que además de ser gordo es un cochino que se lava muy poco, la arrojaré al wáter y tiraré de la cadena. Si no se 19. ____ (**diluir**) por el camino, se la comerán las ratas cuando 20. ____ (**alcanzar**) las alcantarillas. Seguro que nunca les ha llegado un objeto comestible con tanto cuerpo.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a».

A continuación sigue una historia sobre la música 1. ____ (a.ligera, b. clásica, c.pesada).

En una capital de provincia española en el cuartel de un regimiento de guarnición , un sargento forma a su sección y dice a los soldados:

- Los que sepan algo de música que den un paso 2. ____ (a. atrás, b. al frente, c. a la derecha).

Como es natural en tales ocasiones, todos los que tienen alguna idea del arte musical aceptan la propuesta, pues piensan que eso les va a 3. ____ (a. proporcionar, b. procurar, c. proceder) algún privilegio, pero.....

Cuando un pequeño grupo de soldados han dado el paso al frente, el sargento termina su 4. ____ (a. proposición, b. preposición c.oración) diciendo: “Ahora vayan a la estación a 5. ____ (a. desmontar, b. desvelar, c. descargar) el piano del coronel”.

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».*

La zona de convección del Sol juega 1. _____ clave en la generación y evolución de 2. _____ magnético del Sol, un hallazgo que arroja luz sobre un misterio del ciclo solar.

Analizando conjuntos de datos que abarcan más de 20 años, los investigadores han obtenido 3. _____ más completa del flujo de plasma norte-sur en la zona de convección. El flujo va alrededor de la zona de convección en cada 4. _____ en aproximadamente 22 años.

La actividad magnética del Sol sigue 5. _____ de once años. En el transcurso de un ciclo solar, la actividad magnética del Sol va y viene. Durante el máximo solar, aparecen grandes manchas solares y regiones activas en 6. _____ del Sol. Espectaculares bucles de plasma caliente se extienden por toda la atmósfera del Sol y erupciones de partículas y radiación disparan al espacio 7. _____.

Durante 8. _____ solar, el Sol se calma considerablemente. Una sorprendente regularidad aparece en el llamado diagrama de mariposas, que describe la posición de las manchas solares en un diagrama de tiempo-latitud. Al comienzo de un ciclo solar, las manchas solares emergen en latitudes medias. A 9. _____ que el ciclo progresa, emergen cada vez más cerca del ecuador. Para explicar este "diagrama de mariposas", los físicos solares sospechan que el campo magnético profundo es llevado hacia el ecuador por un flujo a gran 10. _____.

el fondo, fuerza, la tierra, un papel, mediana, aéreo, un cursillo, el campo, el mínimo, medida, la forma, un rollo, la imagen, un ciclo, la superficie, interplanetario, el máximo, escala

4. *Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 a».*

1



2



3



4



5



- a) *Ponerse como un ascua de oro.*
- b) *Dar en el blanco.*
- c) *Echar un cable.*
- d) *Pasar la noche en blanco.*
- e) *Irse a las manos.*
- f) *Estar pelado.*
- g) *Tener bigote.*
- h) *Dejarle a uno en pelota.*

II. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты на русском языке?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

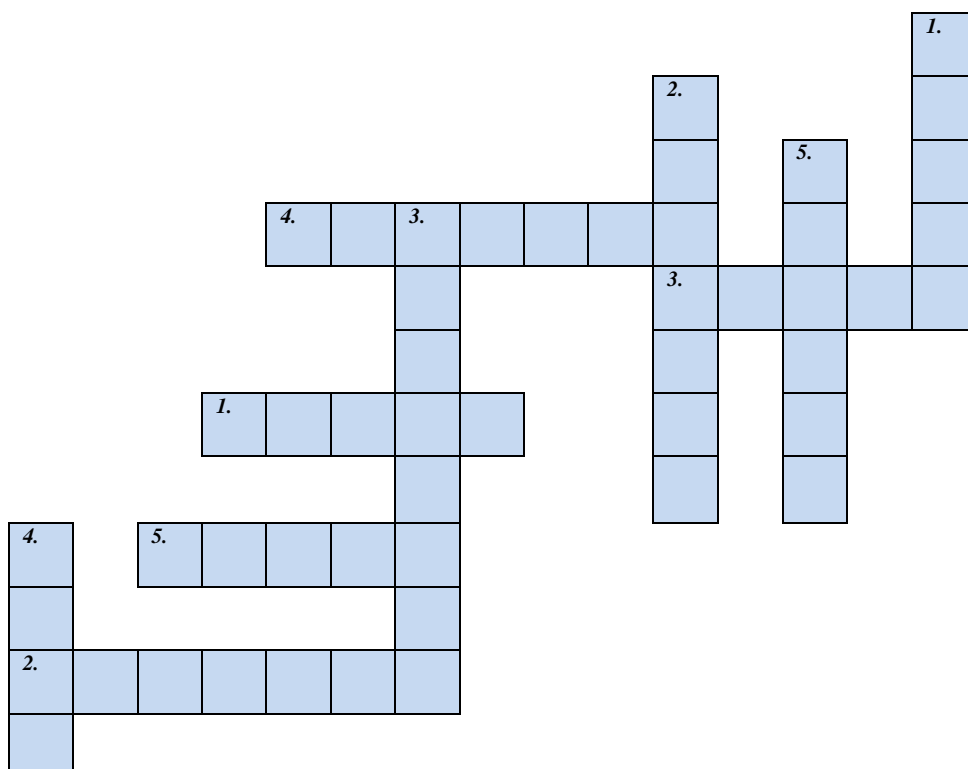
- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. No crece el río | a) que le cueste. |
| 2. Ni quito, | b) a la mar. |
| 3. El que quiere azul celeste, | c) agua lleva. |
| 4. Echemos pelillos | d) ni pongo rey. |
| 5. Dios da nueces | e) críe pelo. |
| 6. Cuando el río suena, | f) y al fin de azahar. |
| 7. A perro flaco | g) al que no tiene muelas. |
| 8. Todo es flor, | h) todo son pulgas. |
| 9. Cría cuervos y | i) te sacarán los ojos. |
| 10. Cuando la rana | j) con agua limpia. |

- | | |
|---|--|
| • <i>На бедного Макара все шишки валяются.</i> | • <i>Горбатого могила исправит.</i> |
| • <i>Пригреть змею на груди.</i> | • <i>Мое дело сторона.</i> |
| • <i>Скатертью дорога.</i> | • <i>Любимь кататься, люби и саночки возить.</i> |
| • <i>Бодливой корове бог рогов не дает.</i> | • <i>Кто старое помянет, тому глаз вон.</i> |
| • <i>Кашу маслом не испортишь.</i> | • <i>Выносить сор из избы.</i> |
| • <i>Хвостик вытащил, а нос увяз.</i> | • <i>Яблоко от яблони недалеко падает.</i> |
| • <i>Трудом праведным не наживешь каменных палат.</i> | • <i>Нет дыма без огня.</i> |
| • <i>Когда рак на горе свистнет.</i> | • <i>Свято место пусто не бывает.</i> |
| • <i>Под лежащий камень и вода не течет.</i> | • <i>Своя рубашка ближе к телу.</i> |
| • <i>Семь бед – один ответ.</i> | • <i>Сколько веревочке не виться, а конец будет.</i> |

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

<ol style="list-style-type: none"> 1. Antonio Banderas 2. Felipe VI 3. Carles Puigdemont 4. José Luis Martínez Almeida (alcalde la ciudad de Madrid) 5. Rafael Nadal 	<ol style="list-style-type: none"> a) La pandemia suma ya más de 1.300.000 casos y ha dejado más de 38.000 muertos, según las cifras oficiales. No obstante, centenares de personas se manifestaron en Madrid el sábado contra las restricciones impuestas por las autoridades. ¿Apoya a los manifestantes? b) ¿Cómo ve Usted el triunfo inesperado de Madvedev? c) ¿Cuáles son los retos económicos que tiene que afrontar Galicia? d) ¿Cuál fue su objetivo cuando tomó la decisión de retirarle al emérito la asignación de dinero público que le correspondía? e) ¿Qué sustancias provocan ataques de pánico, alucinaciones y reacciones paranoides? f) ¿Cuál es el mejor papel que ha hecho en su carrera? g) “La trinchera infinita” ha sido seleccionada por la Academia de Cine para representar a España en próxima edición de los Oscar. ¿Esperan repetir el éxito de Almodóvar? h) El juez que investiga el desvío de fondos públicos en su entorno sospecha que, días antes de la declaración unilateral de independencia, Rusia le ofreció trasladar a Catalunya a 10.000 soldados y pagar la deuda catalana, ¿es verdad?
---	--

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».



Horizontales:

1. Una ciudad autónoma española, situada en la península Tingitana, en la orilla africana del estrecho de Gibraltar, en la desembocadura oriental de este.
2. Una ciudad y municipio español, situada en una depresión a orillas del Guadalquivir y al pie de Sierra Morena, que llegó a ser el tema central de la “Canción del jinete”
3. Un género de música tradicional que se originó en Cuba durante el siglo XIX, se considera la madre de numerosos ritmos y bailes latinos. Está en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.
4. Un pintor y escultor español, creador del histórico lienzo “Guernica”
5. Un salto de agua más alto del mundo, con una altura de 979 m, que se localiza en el Parque nacional Canaima, en el estado Bolívar, Venezuela.

Verticales:

1. Una ciudad holandesa la toma de la cual en 1581 dio origen al famoso cuadro de Diego de Velázquez (1634-1635)
2. Un embutido cárnico originario de la Península Ibérica, tradicional en la cocina iberoamericana y de las regiones con influencia cultural española, en donde puede formar parte de la cocina fusión.
3. Un área geográfica e histórica de España de la que se dice “nueve meses de invierno y tres – de infierno”
4. El mayor imperio en la América precolombina, floreció en la región andina del subcontinente entre los siglos XV y XVI, cuya capital Cuzco sigue encantando a los turistas, siendo la «capital histórica» del país.
5. “La invencible” que perdió en 1604.

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов испанских писателей. Выберите из предложенных вариантов один, адекватно передающий смысл текста оригинала. Запишите избранный Вами вариант ответа в лист ответов, например: 1-А.

1. Dijo una vez José Ortega y Gasset, filósofo y ensayista español nacido en 1883: “De querer ser a creer que se es ya, va la distancia de lo trágico a lo cómico”.

А) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «От желанья, чтобы что-то было, до веры в то, что оно уже стало, – столь же далеко, сколь далеко от трагического до комического».

Б) Хосе Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившийся в 1883 году, однажды сказал: «От желанья состояться до веры в то, что вы уже состоялись, – пролегает такое же расстояние, как от трагедии до комедии».

В) Изрѣк однажды Ортега-и-Гассет, испанский философ и эссеист, родившись в 1883 году: «От желанья быть до мысли, что вы уже есть, – дистанция, как от трагедии до комедии».

2. Jacinto Benavente y Martínez, dramaturgo, guionista y director de cine español, Premio Nobel de Literatura en 1922, una vez dijo: “Al amor lo pintan ciego y con alas. Ciego para no ver los obstáculos y con alas para salvarlos”.

А) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, однажды сказал: «Любовь рисуют слепой и с крыльями. Слепой, чтобы не видеть препятствий; с крыльями, чтоб их преодолеть».

Б) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург, сценарист и кинорежиссер, лауреат Нобелевской премии по литературе 1922 года, сказал однажды: «Любовь аллегорически изображают незрячей и крылатой. Незрячей, дабы преград не разглядели влюблённые; крылатой – дабы их спасти».

В) Хасинто Бенавенте-и-Мартинес, испанский драматург и сценарист, лауреат Нобелевской премии по лёгкой атлетике 1922 года, однажды сказал: «Амура рисуют слепым и с крыльями. Слепым, чтобы ему не видеть препятствий, и с крыльями, чтобы через них перелетал».

3. Francisco de Quevedo, uno de los intelectuales más brillantes del Siglo de Oro, una vez dijo: “La soberbia nunca baja de donde sube, pero siempre cae de donde subió”.

А) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Гордость никогда не спускается там, где она поднимается, но всегда падает там, где она выросла».

Б) Франсиско де Кеведо, один из самых блестящих интеллектуалов Золотого века, однажды сказал: «Высокомерие никогда не снисходит оттуда, куда возносится, но неизменно падает туда, откуда вознеслось».

В) Франсиско де Кеведо, один из блистательных интеллигентов Золотого века, однажды сказал: «Надменность никогда не опускается там, где она возносится, но всякий раз падает оттуда, куда вознеслась».

4. La Feria de las Flores en Colombia siempre la protagonizan orquídeas *cattleya trianae*, la flor emblemática de Colombia desde 1936 y considerada como una de las más hermosas del planeta. Lleva este nombre en honor del naturalista José Jerónimo Triana.

А) На Фестивале цветов в Колумбии в центре внимания всегда – орхидеи сорта *cattleya trianae*: с 1936 года этот цветок, считающийся одним из самых красивых на планете, является эмблемой Колумбии. Сорт получил своё название в честь натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

Б) Фестиваль цветов в Колумбии украшен орхидеями *cattleya trianae*, национальным цветком Колумбии с 1936 года и считается одним из самых красивых на планете. Это название он носит в честь натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

В) Главным украшением колумбийского Праздника цветов служит *cattleya trianae*, символ Колумбии с 1936 года, считающийся самым красивым на планете. Своё название он носит в честь колумбийского натуралиста Хосе Херонимо Трианы.

5. Una teoría sostiene que el país – Belice - toma el nombre del río omónimo que se encuentra en ese territorio y que derivaría de la palabra maya “*balis*”, que significa “*fangoso*”. Otra versión argumenta que Belice es una mala pronunciación del español del nombre Peter Wallace, un aventurero escocés que se habría establecido en estas tierras.

А) Существует теория, согласно которой название страны – Белиз – происходит от одноимённой реки, которая протекает по этой территории, и название которой, “ *балис* ”, на языке майя означает “*болотистая*”. По другой версии, слово «Белиз» – это результат неправильного произнесения испанцами имени шотландского авантюриста, которого звали Peter Wallace, и который – предположительно – поселился на этих землях.

Б) Одна из теорий утверждает, что страна – Белиз – берет название реки-омонима, обнаруженной на этой территории, и что оно происходит от слова «*балис*», что означает «*мутный*». Другая версия утверждает, что Белиз – это неправильное произношение испанского имени Питера Уоллеса, шотландского авантюриста, который проживал на этих землях.

В) Согласно одной из теорий, название страны – Белиз – происходит от одноимённой реки, которая протекает по этой территории. По другой версии, именем «Белиз» люди племени майя называли шотландца Питера Уоллеса, которому – предположительно – нравилось ловить крокодилов в мутных водах этой реки.

IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.*

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.



2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».



V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

